



**ERHVERVS- OG  
VÆKSTMINISTEREN**

10. april 2015

**Besvarelse af spørgsmål 6 ad L 153 stillet af Erhvervs-, Vækst- og Eksportudvalget den 24. marts 2015 efter ønske fra Frank Aaen (EL)**

**ERHVERVS- OG  
VÆKSTMINISTERIET**  
Slotsholmsgade 10-12  
1216 København K

**Spørgsmål:**

Ministeren bedes uddybe, hvad der nærmere ligger i ministerens tilsagn i forbindelse med 1. behandlingen af lovforslaget om at ville efterkomme de mange kritiske bemærkninger og høringssvar til det fremsatte forslag, herunder henset til at ministeren samtidig afviste at ville fremsætte ændringsforslag, der imødekommer de kritiske bemærkninger.

Tlf. 33 92 33 50  
Fax 35 29 10 01  
CVR-nr 10 09 24 85  
evm@evm.dk  
www.evm.dk

**Svar:**

Jeg forstår spørgsmålet således, at der refereres til de kritiske bemærkninger, som vedrører den del af lovforslaget, der ophæver lov om translatører og tolke.

Under høringen af lovforslaget anførte Dansk Erhverv blandt andet, at de er enige i, at selve beskikkelsen som translatør ikke i sig selv indebærer en kvalitetssikring af indholdet af de ydelser, som translatører leverer. Kvaliteten sikres gennem kvalitetssikring i det enkelte oversættelsesbureau samt gennem translatørernes uddannelse og evt. erhvervsmæssige erfaringer. Dansk Erhverv henviste i den forbindelse til den europæiske kvalitetsstandard for oversættelsesområdet.

Erhvervs- og Vækstministeriet vil derfor tage initiativ til at udbrede og kvalificere den europæiske kvalitetsstandard på oversættelsesområdet, så den i højere grad kan anvendes til at sikre kvalitet i oversættelsesydelse, samt signalering af dette udadtil. Dette kan fx indebære, at de relevante brancheorganisationer, som det kendes fra en række andre erhverv, går sammen om at fremme deres medlemmers interesser bedst muligt, fx via en certificerings- eller tilsynsordning ud fra kravene i den europæiske kvalitetsstandard.

Regeringen er desuden opmærksom på behovet for at sikre gode og administrerbare løsninger til legalisering af oversættelser, som bliver adresseret i flere høringssvar. Jeg kan oplyse, at Erhvervs- og Vækstministeriet er i dialog med Udenrigsministeriet angående deres procedurer i forhold til legalisering af oversættelser efter afskaffelsen af beskikkelsesordningen med henblik på at finde en fleksibel måde for virksomhederne at få legaliseret oversatte dokumenter.